



Seiten 4-5:

BLUMENOLYMPIADE: SPITTAL IST LANDESSIEGER

Seite 12:

Kreisverkehr hat sich bewährt

Seiten 14-15:

Die Veranstaltungen der nächsten Wochen



RATHAUS JOURNAL



INHALT



4

OLYMPIASIEGER

Die Stadt Spittal ist bei der diesjährigen Blumenolympiade zur schönsten Stadt Kärntens gekürt worden.



12

ES LÄUFT RUND

Der Kreisverkehr am Egartertortplatz sorgt für einen deutlich besseren Verkehrsfluss. Nun starten die Bauarbeiten für den Kreisverkehr am Burgplatz.

8

LEERSTÄNDE BITTE MELDEN

Ein Service der Stadt: die Datenbank für Geschäftslokale und Immobilien

8

REVISION

Die Drautal Perle ist von 11.9. bis 28.9. wegen Revisionsarbeiten geschlossen.

8

EU-CITY-TALK

Einladung zum 2. Spittaler EU-City-Talk am 16.11. im Schloss Porcia.

14

VERANSTALTUNGEN

Die Termine der nächsten Wochen auf zwei Seiten zusammengefasst.



150 Jahre
FF Spittal
unter Kdt.
Johannes
Trojer



16

POP-UP-STORES

Die Fachjury hat die zwei besten Geschäftsideen prämiert.

18

SCHULSTART-HILFE

Für die Schulanfänger hat sich die Stadt wieder einiges einfallen lassen.

20

KINDERSPORTTAGE

140 Kinder und neun Sportarten bei den Spittaler Kindersporttagen 2023.

27

STAATSMEISTERTITEL

Der Behindertensportverein Spittal freut sich über viele Staatsmeistertitel.

MITTEILUNGSBLATT DER STADTGEMEINDE SPITTAL AN DER DRAU, BURGPLATZ 5, 9800 SPITTAL AN DER DRAU

ANZEIGEN: Die ARGEntur, Kirchgasse 2/1, 9800 Spittal an der Drau, E-Mail: anzeigen@mediasale.at, Tel.: 04762/37399, www.mediasale24.at/rathausjournal | **DRUCK:** Kreiner Druck, Ebnergasse 2, 9800 Spittal a. d. Drau, www.kreinerdruck.at | E-MAILS AN DIE **STADTGEMEINDE SPITTAL AN DER DRAU:** elisabeth.huber@spittal-drau.at oder christian.egger@spittal-drau.at | www.spittal-drau.at | Das nächste Rathausjournal erscheint am 13. Oktober 2023

Liebe Spittalerinnen, liebe Spittaler!

Es läuft rund in unserer Stadt. Nicht nur, dass wir heuer, nach jahrelanger Abstinenz, wiederum die Kärntner Blumenolympiade für den attraktivsten Blumenschmuck in unserem Land gewinnen konnten.

Als Sohn einer Gärtnerei weiß ich die Mühe und Kreativität unserer Mitarbeiter in der Stadtgärtnerei unter ihrem Leiter Daniel Santner zu schätzen. Spittal blüht im wahrsten Sinne des Wortes wieder auf.

Nachdem sich ursprüngliche Bedenken gegenüber dem ersten Kreisverkehr am Egarterplatz gelegt haben und mittlerweile eher in Begeisterung übergegangen sind, folgt ab 18. September der Bau des zweiten Kreisverkehrs vor dem Schloss. Die von mir versprochenen Schülerlotsen für unsere Volksschüler werden ebenfalls zeitgerecht ihre Arbeit aufnehmen.

Unsere Freiwillige Feuerwehr Spittal feierte vor einer prächtigen Kulisse im Stadtpark ihr 150-jähriges Bestehen. Ich bedanke mich an dieser Stelle bei allen drei Feuerwehren im Gemeindegebiet, Spittal, St. Peter und Olsach-Molz-



bichl für ihre engagierte, professionelle und ehrenamtliche Arbeit zum Wohle der Sicherheit unserer Bevölkerung.

Die heißen Ferienmonate neigen sich dem Ende zu und langsam wird es wieder etwas ruhiger in der Region. Trotz der langen, anhaltenden Regenfälle war es ein angenehmer und wirtschaftlich einigermaßen erfolgreicher Sommer.

Auch das 20-Jahr-Jubiläum des Spittaler Kirchtages, gegründet und organisiert von unserem Vizebürgermeister Willi Koch, fand heuer erstmalig vor

dem Springbrunnen im Schlosspark statt und war ein voller Erfolg.

Es gäbe noch viel zu erzählen, leider ist die Seite des Bürgermeisters begrenzt. Ich freue mich, euch irgendwo im Stadtgebiet persönlich begrüßen zu dürfen.

Allen Volksschülern wünsche ich an dieser Stelle einen tollen Start ins neue Schuljahr voller spannender Lernmöglichkeiten, neuer Freundschaften und wertvoller Erfahrungen!

Euer Bürgermeister
Gerhard Köfer



SPITTAL BLÜHT AUF

Bürgermeister
Gerhard Köfer und
Gärtnermeister
Daniel Santner





OLYMPIASIEGER

SPITTAL BLÜHT AUF



Bei der diesjährigen Blumenolympiade wurde Spittal an der Drau zur schönsten Stadt Kärntens gekürt.

Im Auftrag des Bürgermeisters wurden auch heuer im gesamten Stadtgebiet Blumen in unterschiedlichsten Formen und Farben gepflanzt, die nicht nur Einheimische und Gäste beeindrucken, sondern auch die Jury der Kärntner Blumenolympiade überzeugte.

Mit viel Liebe zum Detail und unter dem Motto „Spittal blüht auf“ haben die Mitarbeiter der städtischen Gärtnerei die Straßen, Plätze und Parks in Spittal in ein prächtiges Blütenmeer verwandelt.

So ist die Stadtgemeinde Spittal nach dem Regionssieg im Vorjahr heuer zur schönsten Stadt Kärntens gekürt worden. „Es freut mich sehr, dass wir nach einigen Jahren wieder den Landessieg bei der Kärntner Blumenolympiade errungen haben. Dieser ist eine wunderbare Bestätigung für unser Bemühen, die Stadt Spittal noch attraktiver und lebenswerter zu machen“, betont Bürgermeister Gerhard Köfer. □

□



► 1. VIZEBÜRGERMEISTERIN
**ANGELIKA
HINTEREGGER**

Aus den Referaten Verkehr, Raumplanung, Stadtentwicklung sowie Umwelt, Energie und Nachhaltigkeit

Verkehrsspiegel

Oftmals werde ich als zuständige Referentin mit dem Ersuchen um

Errichtung eines Verkehrsspiegel konfrontiert. Was so einfach anmutet, ist in Wirklichkeit ein komplexes Thema.

Vorausschickend muss gesagt werden, dass die Straßenbehörde für private Zu- und Abfahrten grundsätzlich nicht zuständig ist.

Zuerst muss die Tauglichkeit der Straßenanlage überprüft werden: die Breite der Straße, vorhandene Bodenmarkierungen, Straßenverkehrszeichen, Sichtweiten zum ankommenden (= von links kommenden) Verkehr, Geschwindigkeitsbeschränkungen, Beleuchtung, bekannte Unfallhäufigkeiten etc. Diese Prüfung stellt einen wesentlichen Punkt bei der Beurteilung, ob die Errichtung eines Verkehrsspiegels sinnvoll ist oder nicht, dar.

Weiters berücksichtigt werden müssen die Grundverhältnisse wie z. B. die Zustimmung des

Grundeigentümers bei Benützung von Fremdgrund bzw. die Eignung des Aufstellungsortes gemäß geltenden Richtlinien bzw. Herstellervorschriften auf öffentlichen Flächen. Vergessen wird auch oft, dass die meisten Verkehrsspiegel nicht beschlagsfrei sind und deshalb keineswegs 12 Monate im Jahr für eine „bessere“ Sicht sorgen. Verkehrsspiegel können auch vom tatsächlichen Blick auf die Verkehrssituation ablenken, zu falschen Einschätzungen führen und tragen deshalb nicht unbedingt zur Verbesserung der Verkehrssicherheit bei. „Fahren auf Sicht“ gemäß der geltenden StVO und rücksichtsvolles Verhalten gegenüber den anderen VerkehrsteilnehmerInnen hilft oft mehr einen Unfall zu vermeiden als ein vermeintlich für „bessere Sicht“ errichteter Verkehrsspiegel!

FLURREINIGUNG

Eine „Flurreinigung mal anders“ starteten das Umweltreferat der Stadt Spittal gemeinsam mit dem Team des FAB-AusbildungsFit in der Amlacher Straße. Die eingeschlagenen Pfeile sollen vor Augen führen, wie groß die Menge an achtlos weggeworfenen Abfällen ist. „Durch die Aktion sollen die Mitmenschen wieder daran erinnert werden,

respektvoll mit unserer Umwelt umzugehen“, so Vizebgm. Angelika Hinteregger.

FAB ist ein gemeinnütziger Verein, der arbeitssuchende Menschen beim Zugang zum Arbeitsmarkt unterstützt. Im Zuge der Kooperation mit der Stadt Spittal konnten schon einige Projekte gemeinsam umgesetzt werden.





**KOMPLETT
PREIS**

98,-*

RAY-BAN® JUNIOR
FASSUNG INKL.
MARKENGLÄSERN



NITSCHE UNITED OPTICS AUSTRIA

DIE FACHOPTIKER-KETTE

**NEUES
SCHULJAHR.
NEUER LOOK.**

**GROSSE
MODELL-
AUSWAHL!**

* Aktion gültig bis 30.9.2023 auf Ray-Ban® Junior Modelle bei Vorlage eines gültigen Kassenrezepts. Solange der Vorrat reicht.

Spittal/Drau
Bahnhofstrasse 4 • Tel 04762/24 12
www.optiker-nitsch.at



► 2. VIZEBÜRGERMEISTER
WILLIBALD KOCH

Aus den Referaten Finanzen, Wirtschaft und Stadtmarketing

Als **Stadtmarketingreferent** darf ich auf einen überaus erfolgreichen Sommer zurückblicken. Es war die,

gemeinsam mit unserem Bürgermeister Gerhard Köfer, getroffene Entscheidung, den **Kirchtag** in den Stadtpark zu verlegen, goldrichtig. Die Traditionsveranstaltung konnte alle Erwartungen übertreffen und Einheimische wie Touristen gleichermaßen begeistern.

Mit vielen **spannenden Events** sind wir auch in den heißen Monaten dem neuen Motto „Spittal blüht auf“ treu geblieben. Mein Dank gilt allen positiven Kräften, die sich in den Dienst der Sache stellen und dem Stadtmarketing einen neuen Stellenwert verleihen und für neue Ideen sorgen.

Als **Finanzreferent** blicke ich jedoch mit Sorge auf die Entwicklung der Ertragsanteile. Es handelt sich dabei um gemeinschaftliche Bundesabgaben, die auch auf die Gemeinden aufgeteilt werden. Es zeigt sich, dass der bekannt gegebene Wert ver-

mutlich nicht erreicht werden kann. Eine äußerst herausfordernde Situation, da die Pflichtausgaben steigen und sich die Inflation weiter auf hohem Niveau befindet.

In Kürze werden die Vorbereitungen für das **Budget 2024** beginnen. Die von der Stadt nicht beeinflussbaren Faktoren deuten auch hier auf einen schwierigen Prozess hin. In meiner Funktion als Finanzreferent habe ich in Bezug auf die laufenden Finanzausgleichsverhandlungen auf Bundesebene eine klare Forderung: Weil die Ausgaben der Gemeinden insbesondere für den Gesundheits-, den Pflege- und den Sozialbereich in den vergangenen Jahren dramatisch gestiegen sind und dadurch den Kommunen Handlungsspielräume und Gestaltungsmöglichkeiten entzogen wurden, ist eine Neuaufstellung des Finanzausgleichs ein Gebot der Stunde.

REGGER ■ EINFACH BESSER

IMMOBILIEN

News

Unser gesamtes Immobilienangebot finden Sie auf unserer Website www.reggerimmobilien.at



SPITTAL / DRAU

1080/3956

Geräumige 3-Zimmer-Eigentumswohnung

Wfl. ca. 70,2 m², Loggia
HWB: 38,4 kWh/m²a, fGEE: 0,93

Kaufpreis € 199.000,-

Hr. Schelch, Tel. +43 664 432 81 61



FERNDORF

1080/4007

Sonniges Baugrundstück mit Panoramablick

Gfl. ca. 908 m²
Keine Bebauungsverpflichtung!

Kaufpreis € 129.000,-

Hr. Schelch, Tel. +43 664 432 81 61



SPITTAL / DRAU

1080/3579

Penthouse Deluxe in Top-Stadtlage

Wfl. ca. 105 m², Loggia
HWB: 38 kWh/m²a, fGEE: 0,81

Miete € 1.620,21

Fr. Fortschegger, Tel. +43 664 881 79 096

REGGER
IMMOBILIEN

■ EINFACH BESSER

9800 Spittal / Drau, Bernhardtgasse 3 | Telefon +43 4762 42330 | office@reggerimmobilien.at



► STADTRÄTIN
ALMUT SMOLINER

Aus den Referaten Bildung und Soziales

Schulstart

Für 147 Kinder aus der Stadt Spittal steht der erste Schultag vor

der Tür. Die Befüllung der Schultaschen stellt für einige Familien allerdings eine große finanzielle Hürde dar.

Als Referentin für Bildung und Soziales möchte ich jene Familien zusätzlich unterstützen. Spittaler Familien, die in der letzten Heizperiode 2022/23 Heizkostenzuschuss bezogen (egal ob den großen oder den kleinen HKZ) und im Schuljahr 2023/24 ein Kind eingeschult haben, bekommen zusätzlich **City-Taler im Wert von 50 Euro**. Die Familien können sich auf der Gemeinde bei Fr. Stefanie Grintschacher (Tel. 04762/5650-124) melden und bekommen alle Infos, wo man die City-Taler abholen kann.

Pflegende Angehörige

Die „Gesunde Gemeinde“ startet im Herbst mit der Vortragsreihe

zum Thema „**Pflegende Angehörige**“.

Den Anfang macht am **25. September um 18 Uhr** die Einführung „**Plötzlich Pflegekraft – hilfreiche Tipps und erste Schritte**“.

Auch der „**Tag der besonderen Menschen**“ ist bereits in Planung und findet am **23. November 2023** statt. Nähere Infos folgen!

Nächster Sozialsprechtag

**27. SEPTEMBER
VON 8 - 10 UHR**
(immer 14-tägig)

Terminvereinbarung:

Frau Stefanie Grintschacher
T: 04762/5650-124

REVISION

Pflegen, Warten, Reinigen

11.09.-28.09.23

gesamte Anlage
Bad- und Saunalandschaft,
Restaurant Panorama &
Asian Spa Massage
geschlossen

Wir freuen uns, Sie ab **29.09.2023**
wieder bei uns begrüßen zu dürfen!

Weitere Informationen finden Sie auf unserer Homepage unter www.draustalperle.at

Urban & Glatz

Ziviltechnikergesellschaft m.b.H.

A-9800 Spittal/Drau
Neuer Platz 8

T 04762 / 4740-0, F -19
www.zt-urban.at

Sachverständiger für Liegenschaftsbewertungen und für das gesamte Bauwesen, **Statisch konstruktive Bearbeitung** von Hoch-, Tief- und Industriebauten, **Siedlungswasserbau, Straßenbau, Örtliche Bauaufsicht** und **Projektleitung, Baukoordinator, Energieausweise, Nutzwertgutachten**

LEERSTÄNDE BITTE MELDEN

Die Stadtgemeinde Spittal an der Drau ersucht Immobilienbesitzer, Leerstände und auch die Vermietung von vormals leerstehenden Flächen zu melden, um die **Datenbank für Geschäftslokale und Gewerbeimmobilien** (Freiflächenmanagement unter www.spittal-drau.at) stets aktuell zu halten.

Durch diese **Serviceleistung der Stadt Spittal** erhalten potenzielle Mieter und Geschäftsinhaber genauere Informationen über verfügbare Räumlichkeiten. Durch die Zusammenarbeit von Immobilienbesitzern und der Stadtgemeinde kann die wirtschaftliche Attraktivität der Stadt gemeinsam weiter gesteigert werden.

Kontakt:

Abteilung 5 - Immobilien - Johann Ladinig
Telefon: 04762/5650 - 175
E-Mail: johann.ladinig@spittal-drau.at



ten, verwendet der zuständige Ausschuss im Hintergrund ein Punktesystem zur Reihung der Wohnungswerber.

Dieses System soll nun evaluiert und auf Basis der Erfahrungen der letzten zwei Jahre angepasst werden.

Angedacht ist meinerseits auch das angepasste Wohnungsvergabesystem im Sinne der Transparenz durch eine vom Gemeinderat zu beschließende Wohnungsvergaberichtlinie öffentlich zu machen.

EU-City-Talk

Bereits zum 2. Mal konnten wir im Juli den **EU-City-Talk am Spittaler Wochenmarkt** durchführen (siehe auch Bericht unten).

Bei unserem Infostand inmitten des Marktgeschehens standen die Spittaler EU-Gemeinderäte

gemeinsam mit Vertretern von Europe-Direct Rede und Antwort.

Für die Besucher gab es zudem auch Quizfragen zu beantworten, wobei die Antworten mit einem Kaffee oder Kakao belohnt wurden.

Neben vielen interessanten Gesprächen haben wir auch wieder viele Themen der Bürger auf Antwortkarten gesammelt, welche wir am **16. November 2023 im Schloss Porcia** bei einer Folgeveranstaltung mit Europaabgeordneten diskutieren möchten.

Herzlichen Dank an Ausschussobmann Adi Lackner, die Ausschussmitglieder und die EU-Gemeinderäte sowie der für die Organisation zuständigen Mitarbeiterin Julia Preimel für ihr Engagement.

Aus den Referaten Kommunale Betriebe, Wohnungen und Europaangelegenheiten

Um die **Vergaben von Gemeinde- und Genossenschaftswohnungen** möglichst fair zu gestalten,

AUFTAKT ZUM EU-CITY-TALK 2023

Einladung zum 2. Spittaler EU-City-Talk am 16. November 2023

Beim Auftakt des Spittaler EU-City-Talks am Wochenmarkt standen die Ausschussmitglieder für Europaangelegenheiten und die EU-Gemeinderäte gemeinsam mit Vertretern von Europe-Direct Klagenfurt Rede und Antwort. Neben einem EU-Quiz und dem Europa-Gratis-Kaffee, zubereitet in der Ape des Europahauses Klagenfurt, erhielten die Besucher auch Infos über die EU.

Im Zuge des EU-City-Talks wurden außerdem die Anliegen der Bürger gesammelt, die bei der Folgeveranstaltung am **16. November 2023 im Schloss Porcia** diskutieren werden.



▲ Gemeinderat Johannes Tiefenböck, Marc Germeshausen (Europe direct), Michelle Zollner, Gemeinderätin Evelyn Köfer, Stadtrat Andreas Unterrieder, Gemeinderat Roland Mathiesl, Bürgermeister Gerhard Köfer, Gemeinderätin Anita Ziegler, Gemeinderat Adi Lackner, Gemeinderat Ferdinand Kohlmaier, Gemeinderätin Barbara Samobor, Gemeinderat Wolfgang Schmolzer und Gemeinderat Roland Staudacher (von links)



► **STADTRAT 2. LT-PRÄS.
CHRISTOPH
STAUDACHER**

Bericht aus dem Sportreferat

Die Spittaler Kindersporttage waren wieder ein riesiger Erfolg, mit einem neuen Rekord an Teilnehmern und Sportarten. Insgesamt hatten die 140 Kinder aus Spittal die Möglichkeit, zwischen neun verschiedenen Sportarten auszuwählen. Auch das Nachmittagsprogramm wurde spannend u. abwechslungsreich gestaltet.



Als zuständiger Referent bedanke ich mich sehr herzlich bei unseren Vereinen, ohne die die Kindersporttage in dieser Form nicht möglich wären.

Heuer waren dies der SV Rothenthum, der Schwimmverein Spittal, der EC SV Spittal, das Volleyballzentrum Oberkärnten, die Pusher, der Basketball Club Lakers, das Boxzentrum Millstätter See und die SG Spittal mit ihren Sektionen Sportakrobatik und Tennis. Dan-

ke auch dem JuSe für die wichtige Unterstützung. Sehr gefreut hat mich auch die Teilnahme der Kinder von Monel und ihren Betreuern.

Die Planungen für die 11. Kindersporttage sind bereits in vollem Gange und es wird wie jedes Jahr auch 2024 wieder das traditionelle Eis vom Sportstadtrat geben.

Bei den World Dance Masters in Porec ertanzten sich acht Spittaler Jugendliche insgesamt drei Weltmeistertitel. Monatelanges, hartes Training hat sich bezahlt gemacht, denn die jungen Spittaler Talente von Fusion Squad und House of Movement wurden gleich mit zweimal Gold und einmal Bronze in der Profi- und der Hobbyliga sowie in der Kategorie „Urban Dance Styles“ mit dem 1. Platz in einem Duo ausgezeichnet. Herzliche Gratulation, wir sind sehr stolz auf euch.

EUROPÄISCHE MOBILITÄTSWOCHE

Klima- und Energie-Modellregion Millstätter See

Die **Europäische Mobilitätswoche**, die heuer vom **16. bis 22. September** stattfindet, ist eine jährliche Kampagne zur Förderung sauberer und nachhaltiger Mobilität.

In diesem Jahr veranstalten die KEM-Regionen des Regionalverbandes Nockregion unter dem Titel **Stimmungsbild Mobilität** die Sammlung von Informationen und Vorschlägen, die besondere Problemzonen, bis hin zu Wünschen für die Zukunft dokumentieren sollen. Unkompliziert hat man die Möglich-

keit, anonym oder mit Angabe von Namen, alle Gedanken und Vorschläge zum Thema Mobilität in unserer Region niederzuschreiben. Dies kann entweder online unter www.kem-millstaettersee.at oder direkt auf ein entsprechendes Plakat bei den Gemeinden, Mobilitätsbüros und anderen Orten der Region geschrieben werden.

Kontakt KEM Millstätter See

Georg Oberzaucher
E-Mail: georg.oberzaucher@nockregion-ok.at
Mobil: 0699 18 22 88 00
www.kem-millstaettersee.at
Facebook: Klima- und Energie-Modellregion Millstaetter See

EUROPÄISCHE MOBILITÄTSWOCHE

Deine Meinung

bewegt was im Ort!

- Wie fährst du jeden Tag zur Arbeit, zum Einkaufen oder zur Schule?
- Was würdest du gerne ändern, um schnell, sicher und entspannt ans Ziel zu kommen?
- Sag uns deine Ideen. Von kleinen Maßnahmen bis zur großen Vision ist alles willkommen.

Was meinst du? Sag es uns

Gleich online unter:

www.kem-millstaettersee.at/mobilitaetswoche-2023



► STADTRAT
LUKAS GRADNITZER

Aus den Referaten Kultur, Tourismus, Städtepartnerschaften, Land- und Forstwirtschaft und Freiwillige Feuerwehr.

Liebe Spittalerinnen & Spittaler!

Eine großartige Spielzeit des Ensembles Porcia fand am 31.

August mit dem Theaterwagen in Spittal ihren Abschluss.

Weiter geht es mit dem Herbstprogramm der Spittaler Kulturinitiativen, im Zuge dessen wir heuer noch zwei Jubiläen feiern werden: 30 Jahre LiteraturPur am 3. Oktober mit Maja Haderlap und 25 Jahre Guitarena am 17. November mit David Mana aus Italien. Frau Maja Haderlap liest aus ihrem neuen Roman „Nachtfrauen“ und Herr David Mana bringt einen Mix aus Jazz, Blues und Italian Folk auf die Bühne.

Alle weiteren Termine des Herbstprogramms entnehmen Sie bitte aus der Programmübersicht.

Feuerwehren

Heuer fand am 1. Juli die Segnung des neuen Tanklöschfahrzeugs

der Feuerwehr St. Peter/Spittal und am 2. September fanden im Zuge des 150 Jahre Gründungsjubiläums der Feuerwehr Spittal/Drau die Segnungen der beiden neuen Tanklöschfahrzeuge der Feuerwehr Spittal/Drau statt (siehe auch Seite 21).

In Summe wurden für alle drei Fahrzeuge inkl. Ausrüstung 1.209.300,18 Euro investiert, davon wurden 487.600 Euro seitens des Kärntner Landesfeuerwehrverbandes und dem Land Kärnten gefördert.

Ein großes Danke an alle Ehrenamtlichen und eine herzliche Gratulation der Feuerwehr Spittal/Drau zum 150-jährigen Bestehen und die großartige Durchführung der Feierlichkeiten!

KUNDMACHUNG

TEILBEBAUUNGSPLAN „HÖHENSTRASSE - FRATRESSTRASSE“ (NEUVERORDNUNG)

Der Verordnungsentwurf samt Erläuterungsbericht und Plandarstellung wird noch

bis zum 17. Oktober 2023

während der Amtsstunden in der Stadtgemeinde Spittal an der Drau, Rathaus 3. Stock - Abt. 4 Hochbau, Stadtentwicklung - zur allgemeinen Einsicht aufgelegt sowie im Internet auf der Homepage der Stadtgemeinde bereitgestellt.

Jedermann, der ein berechtigtes Interesse glaubhaft macht, ist berechtigt, innerhalb der Auflagefrist schriftlich begründete Einwendungen gegen den Entwurf einzubringen.

GEMEINDERAT LUDWIG GASSER

Liebe Schülerinnen und Schüler!

Ich wünsche euch allen einen erfolgreichen Start in das neue Schuljahr. Die kommenden Monate werden für euch voller neuer Herausforderungen, spannender Lernmöglichkeiten und wertvoller Erfahrungen sein. Ich möchte euch ermutigen, diese Zeit voll auszukosten und euer Bestes zu geben. Ein guter Schulstart ist der Grundstein für eine erfolgreiche Bildungslaufbahn. Ich wünsche euch, dass ihr mit Begeisterung und Neu-



gier in das neue Schuljahr startet. Nutzt diese Zeit, um eure Talente zu entfalten, eure Interessen zu entdecken und euer Wissen zu erweitern. Jeder von euch hat einzigartige Fähigkeiten und Potenziale, die es zu entdecken gilt.



KREISVERKEHR AM EGARTERPLATZ HAT SICH BEWÄHRT

FLÜSSIGER VERKEHR

Der Kreisverkehr am Egarterplatz, der von Bürgermeister Gerhard Köfer seit Jahren forciert wird, sorgt nach seiner Fertigstellung für einen deutlich besseren Verkehrsfluss.

Nach ein wenig Skepsis im Vorfeld sind nun sowohl die Autofahrer als auch die Fußgänger begeistert und positiv überrascht, dass dieser so gut funktioniert.

„Auch optisch ist die Kreuzung nun ansehnlicher als vorher. Nun wird der zweite Kreisverkehr am Burgplatz in Angriff genommen, der sich sicherlich auch positiv auf den Verkehr und das Stadtbild auswirken wird“, so Bürgermeister Gerhard Köfer.

Kreisverkehr Burgplatz

Baustart des Kreisverkehrs am Burgplatz ist am **18. September** und die Arbeiten dauern voraussichtlich **bis einschließlich 25. Oktober 2023**.

Die Hauptumleitungsstrecke für Fahrzeuge führt über die 10. Oktoberstraße, Lutherstraße, Bahnhofstraße und die Koschatstraße.

Aus Norden ist die Zufahrt bis zum Kreuzungsbereich Bernhardtgasse/B99, aus Osten bis zum „Stadtter“ (Kreuzungsbereich B100/Liesersteggasse) und aus Westen bis zum Kreuzungsbereich Rizzistraße/B100 möglich.

Für den Zeitraum der Fahrbahninstandsetzungsarbeiten im Bereich des „Neuen Platzes“ wird es zu kurzzeitigen Einschränkungen der Zufahrt von Norden an der B99 kommen.

INFOBOX

ERKLÄRUNGEN



Unterschied Querungshilfe – Schutzweg:

Bei **Querungshilfen** hat der **Verkehr** auf der Fahrbahn **Vorrang**.

Bei **Schutzwegen** (Zebrastrifen) haben die **Fußgänger Vorrang**.

Radfahrstreifen/Mehrzweckstreifen:

Während der Radfahrstreifen demnach ausschließlich für die Nutzung des Radfahrverkehrs bestimmt ist, darf der Mehrzweckstreifen bei Bedarf und unter besonderer Rücksichtnahme auf die Radfahrer auch von anderen Fahrzeugen befahren werden. In Spittal befindet sich u. a. in der Tiroler Straße, in der Bahnhofstraße und der 10.-Oktober-Straße ein Mehrzweckstreifen.

TOURISMUSVERBAND SPITTAL

Dass es in der Spittaler Umgebung sehr viele Kleinode zu entdecken gibt, wissen nicht nur die Einheimischen. Bereits zum 50. Mal haben Familie Simmach und Frau Fabriz aus Deutschland ihren Urlaub bei Familie Trupp im Landhof Simeter verbracht und wurden von Vizebürgermeister Willi Koch und dem Tourismusverband Vorstandsvorsitzenden-Stellvertreter Siegfried Arzmann für ihre Treue geehrt. Die Nachsaison bietet nun die beste Gelegenheit, um die beliebten Oberkärntner Ausflugsziele für sich zu entdecken oder wieder zu erleben: ob beim Wandern am Hausberg Goldeck oder beim Radeln bei milden Herbsttem-



Foto: Tourismusverband Spittal

peraturen. Auch der Spittaler Kulturrundgang findet im September noch jeweils donnerstags um 10 Uhr statt. Folgen auch Sie

der Via Paradiso am Egelsee und genießen Sie die herrliche Umgebung in einer einzigartigen Moorlandschaft.



Foto: Oberkärntner Nachrichten

NEUERÖFFNUNG

Das Spittaler Unternehmen HP Reifendienst, seit 23 Jahren Fachbetrieb für Reifen und Räder, hat in der Gewerbezeile 8 in Spittal Ost ein neues Firmengebäude errichtet. Die beiden Geschäftsführer Eduard Hammer und Michael Grassmair

luden aus diesem Anlass zu einem großen Eröffnungsfest. Den Besuchern wurden dort neben Einblicken in den Betrieb unter anderem auch Kinderanimation, die Ausstellung von Autos, Motorrädern und Oldtimern sowie Speis und Trank geboten.

„MEI SPITTAL“

Bereits 2017 hat Sandra Pucher gemeinsam mit ihrem Ehemann Christian und dem regionalen Musiker Thomas Aufegger den Song „Mei Spittal“ aufgenommen. Das Lied besingt nicht nur die Schönheit der Region, sondern drückt auch ihre Liebe zur Heimatstadt aus. Die ursprüngliche Version stieß auf derart positive Resonanz in der Stadtgemeinde, dass sich die drei entschieden, in Zusammenarbeit mit Andreas Gruber Tonstudio eine überarbeitete und aufgepeppte Fassung zu kreieren.



© Karl-Heinz Simon

Auch Bürgermeister Gerhard Köfer wurde auf das Lied aufmerksam. Er beschloss, dieses als klingende Visitenkarte für Anrufer bei der Stadtgemeinde Spittal zu nutzen. Wer die Stadtgemeinde (04762/56 50) anruft, wird nun mit den Klängen von „Mei Spittal“ in der Warteschleife begrüßt.



Foto: @ jagoutz.at

100 JAHRE KELAG BIGBAND

SONNTAG 8. OKTOBER 2023 // 17.30 UHR // STADTSAAL SPITTAL

Anlässlich des 100-Jahr-Jubiläums der Kelag lädt die kelagBIGband zur musikalischen Reise durch ausgewählte Kärntner Städte. Die kelagBIGband ist DIE Konzert-Bigband in Kärnten

Parallel zur 100-jährigen Geschichte der Kelag präsentiert die kelagBIGband unter der Leitung von Hans Lassnig-Walder auf ihrer Kärntner-Städte-Tour einen musikalischen Querschnitt durch die letzten

100 Jahre. Mit dabei ist die junge Sängerin, Tiktok-Comedian, Beauty Model und Influencerin Cloudhead. Es erwarten Sie energiereiche Musik und unterschiedliche Überraschungsgäste an jedem Spielort.



© Heike Steinweg/Suhrkamp Verlag

PORCIA KLASSIK – LITERATURPUR – INSZENE

Porcia Klassik

Do 28. 9., 19.30 Uhr im Schloss Porcia

„Die Winterreise“ von Franz Schubert - Thomas Salzmann (Bartiton) und Sajdin Horozovic interpretieren den Liederzyklus aus dem Jahr 1827; Eintritt: Erwachsene 18 €, Schüler/Studenten 10 €

◀ LiteraturPur

Di 3. 10., 19.30 Uhr im Schloss Porcia

30 Jahre LiteraturPur: In eindringlichen Bildern erzählt **Maja Haderlap** in ihrem neuen Roman „Nachtfrauen“ aus dem Leben dreier Generationen von Frauen, von ihren Verstrickungen in auf-

gezwungene und verinnerlichte Leitbilder und ihrem Ringen um Autonomie. Musikalisch umrahmt vom Duo Sonoma - Mira und Sara Gregoric; Eintritt: Erwachsene 12 €, Schüler/Studenten 7 €

InSzene

Do 5. 10., 19.30 Uhr im Schloss Porcia (Ortenburgerkeller)

„Es geht um nix“. Ein Abend auf der Suche nach dem Sinn des Lebens mit Claudia Waldherr, Johannes Sautner und Severin Salvenmoser; Eintritt: Erwachsene 18 €, Schüler/Studenten 10 €

KulTours-Ticket ist bei allen drei Veranstaltungen u. a. gültig.

FAMILIENSPORTTAG

Sa 16. 9., 13 bis 16 Uhr am Jahn-Turnplatz. Freier Eintritt.

Der ASVÖ Kärnten lädt zum 12. Familiensporttag. Vereine der Region bieten ein Schnuppertraining an. Airtrack, Bewegungsparcours, Boxen, Eishockey, Kneippen, Karate, Loopyball, LVS-Suche, Laufen, Schwimmen, Sport Stacking, Taekwondo, Tennis, Volleyball, Weitsprung, Erste Hilfe und vieles mehr wird geboten. Highlight: Showeinlage des BMX Freestyle Staatsmeisters Kevin Böck



Foto: ASVÖ Kärnten

GALERIE-AUSSTELLUNG

Ausstellung „Geweihetes Holz“, Vernissage am Fr 15. 9., 19 Uhr in der Galerie Porcia.

Zwei italienische Bildhauer schälen aus Holz ihre komplementären Visionen: Paulo Moro spürt den klaren Linien symbolhafter Figuren nach, Gino Taraboi, abstrakt und barock, folgt den wilden Wachstumslinien des Holzes und gibt den Eindruck, es in das Luftelement übergehen lassen zu wollen.

Ausstellung: 20. 9. bis 11. 10.

Öffnungszeiten: Mi 13-16 Uhr, Do 13-18.30 Uhr, Fr 10-12 Uhr



Foto: Severin Krön

KLAVIERKONZERT

Matinee „Colors of love – i colori dell’amore“, So 24. 9., 11 Uhr, Schloss Porcia (Musikzimmer).

Klavierkonzert von Cristiana Pegoraro, organisiert von der Dante Alighieri Gesellschaft Spittal/Millstättersee

Kartenpreis für Nichtmitglieder: 30 € (Anmeldung: 04762/4367)



Foto: Cristiana Pegoraro

Di 19.9. | 17.30 Uhr | pro mente
Hilfe f. Angehörige psychisch Erkrankter. Gartenstraße 1, Tel. 0463/50 48 71

Mi 20.9. | 10 Uhr | Lebenshilfe
Herzerl-Fest der Lebenshilfe. Gottesdienst, Streichelzoo, Schulaufführung der CLD-Klasse, Musik von Sammy & Band, Herzerl-Kulinarik ..), Eintritt: frei

Do 21.9. | 18 Uhr | GH Brückenwirt
Selbsthilfegruppe Osteoporose

Sa 23.9. | 19.30 Uhr | Schloss Porcia
Konzert mit „Verehara“. Dudelsackklänge, Gitarren, Perkussion, Mandoline, Hurdy Gurdy, Whistle und Vokals. Mit Verena Hartlieb, Harald Skorianz und Nataša Konzilia. Vorverkauf unter: 0650/98 10 460, 0660/56 20 540 oder verehara@gmx.net

Do 28.9. | 15 Uhr | Stadtbücherei Spittal
Herbstliches Bilderbuchkino. Mit Bastelei. Nur gegen Voranmeldung! 04762/5650-228, E-Mail: buecherei@spittal-drau.at

2.10. | 15 Uhr | Stadtbücherei Spittal
Workshop „Fermentieren“. Mit Martha Duschnig und Katharina Schwager; Weitere Infos und Voranmeldung unter 04762/5650-228, E-Mail: buecherei@spittal-drau.at

4.10. | 19 Uhr | Migrationsberatung
„Familienleben leicht gemacht – Misserfolge überwinden“. Vortrag mit Christine Palle, akademische Freizeitpädagogin und Mentaltrainerin; Input zu Entwicklungsphasen, Stressarten und deren Ursachen sowie Lösungsvorschläge und Tipps für den Familienalltag. Anmeldung unter 04762/5650-136; Eintritt frei!

Mi 11.10. | 17 Uhr | Schloss Porcia
Kräuterworkshop. „Natürlich wirksame Antibiotika“, mit Martha Duschnig und Katharina Schwager, Selbstkostenbeitrag: 9 €, Material nach Aufwand, Anmeldung und Information unter 04762-5650-136

Fr 13.10. | 20 Uhr | KH Seeboden
Benefizkonzert des Lions Club Spittal. Mit der „Brass Generation“ - die 10-köpfige Formation besteht aus dem „Austrian Brass Quintett HoViHoLoHoff“ und aus dem „Quintett Blechreiz“. Einlass ab 19 Uhr, im Kulturhaus Seeboden

Selbsthilfegruppe für Menschen mit Suchtproblemen (Alkohol, illegale Substanzen, Medikamente ..). Die Treffen finden mittwochs in Spittal statt. Anmeldung und Infos unter 0680/33 17 224.

Sa 14.10. | ab Uhr | Schloss Porcia
Ball des BG Porcia

Karten sind - sofern in der Terminankündigung nicht gesondert erwähnt - im Kartenbüro Porcia (Burgplatz 1), Tel.: 04762/42020, E-Mail: karten@porcia.at erhältlich.

Möchten Sie, dass Ihre Veranstaltung im Rathausjournal veröffentlicht wird, dann schicken Sie uns den Namen der Veranstaltung, eine kurze Beschreibung mit Datum, Uhrzeit und Ort der Veranstaltung an: E-Mail: monika.gaberscek@spittal-drau.at | Tel.: 04762/56 50-221



◀ Stadtmarketingreferent Vizebürgermeister Willi Koch, Stadtmarketing-Ausschussobfrau GR Evelyn Köfer, Sandro Grutschnig, Daniela Pirker (Stadtmarketing) und Elisabeth Faller (KWF)

DIE GEWINNER DES POP-UP-STORE WETTBEWERBS STEHEN FEST

KREATIVE GESCHÄFTSIDEEN FÜR DIE INNENSTADT

Um den Leerständen, die in den Zentren aller Kärntner Städte zunehmend zum Problem werden, den Kampf anzusagen, hat die Stadt Spittal gemeinsam mit dem KWF die Aktion „Meine Pop-up-Store Kooperation“ auch heuer fortgesetzt.

„Wir müssen aktiv handeln, um es für potentielle UnternehmerInnen so attraktiv und einfach wie möglich zu machen, ein Geschäftslokal in unserer Stadt zu eröffnen“, betont Stadtmarketing-Referent Vizebürgermeister Willi Koch.

Feinschmecker-Angebote

Die Fachjury hat nach einem Ausschreibungsverfahren Sandro Grutschnig mit seinem Betrieb „delikatESSEN“ sowie Yuanning Lagler mit ihrem „Ping Ping – Asiashop“ als beste Geschäftsideen gekürt.

Grutschnig wird tiefgekühlte Hausmannskost für Jedermann, die er zu Hause frisch zubereitet, sowie auch Catering anbieten. Der Mietvertrag für sein Geschäft in der Kirchgasse 4 ist bereits unterschrieben, somit steht der Eröffnung in Kürze nichts mehr im Wege. Der „Ping Ping – Asiashop“ von Yuanning Lagler wird das erste Geschäft mit asiatischen Lebensmitteln in Oberkärnten sein. Auch Kochkurse mit asiatischer Küche möchte sie anbieten.

Die finalen Standort-Gespräche laufen – die Eröffnung des Geschäfts ist noch im Herbst 2023 geplant.

„Gerade in der Gründungsphase bleibt das finanzielle Risiko durch die umfassende Unterstützung der Stadtgemeinde und des KWF überschaubar“, ergänzt Gemeinderätin Evelyn Köfer, Obfrau des Ausschusses für Stadtmarketing.

Dipl.-Ing.

Vermessungsbüro
Staatlich befugter und beedeter
Zivilgeometer



Ronald Humitsch

9800 Spittal/Drau, Rizzistraße 1a
Telefon: 04762/2601
office@vermessung-humitsch.at



FERIENSPASS IM JUGENDSERVICE

Erlebnispädagogische Ausflüge mit den Kids

Wir haben wieder ein abwechslungsreiches Ferienprogramm für unsere Kids zusammengestellt, um neben Spiel und Spaß den Erfahrungshorizont junger Menschen zu erweitern und soziale Kompetenzen sowie die persönliche Entwicklung zu fördern. Gemeinschafts-, Sport- und Naturerlebnisse wie Rafting, Trampolinhalle, Wandern, Minigolfspielen, Thermenbesuch und Fischen standen ebenso im Fokus wie die Bildungsarbeit, wo sich die Kinder im Museum Teurnia, Sagamundo oder Granatium bei Rätselspielen mit dem jeweiligen Thema befasst haben.

Wir waren gemeinsam beim Villacher Kirchtag, haben beim Fallbach Erlebnispark gegrillt und

den Eselpark im Maltatal besucht. Besonders gefreut haben wir uns über den Besuch der Kinder und Betreuerinnen vom Sommerhort, die das Angebot des Jugendtreffs ausgiebig erkundet haben und sich abschließend mit einem Eis stärken konnten.

Auch heuer haben wir wieder aktiv beim Freizeitprogramm der 10. Spittaler Kindersporttage mitgewirkt und die Nachmittage in der Drautalperle gestaltet.

Wir wünschen allen Kindern und Jugendlichen einen schönen Schulbeginn und freuen uns auf ein Wiedersehen im Jugendservice Spittal.

Info und Kontakt

Natascha: 0676/83 138 521

Werner: 0676/83 138 527



UNSER BUCHTIPP



MENSCHENVERSTEHER

Autorin: Kenza Ait Si Abbou

Wenn Roboter unsere Gefühle durchschauen

Schon heute können Maschinen Emotionen erkennen. Dank hochauflösender Kameras und extrem empfindlicher Sensoren lesen sie aus unserer Mimik, unseren Gesten und unseren Hirn- und Körperströmen ab, wie wir uns wirklich fühlen. Wer profitiert davon? Was bedeutet das für unser menschliches Miteinander? Und wie können wir verhindern, dass uns Emotionale Künstliche Intelligenz über den Kopf wächst? Die international renommierte KI-Expertin Kenza Ait Si Abbou geht diesen Fragen nach und macht deutlich: Es ist an der Zeit, dass wir kritisch über unsere Beziehung zu den Maschinen nachdenken, die längst in unserem Alltag angekommen sind.

Stadtbücherei Spittal

Telefon: 04762 / 56 50-228

www.stadtbuecherei-spittal.at

ERSTLESEBÜCHER & NOTFALLBOXEN

BESONDERE STARTHILFE



Für die 147 Schulanfänger der sieben 1. Klassen hat die Stadtgemeinde Spittal auch heuer einiges vorbereitet. Jedes Kind hat beim Schulstart ein Erstlesebuch erhalten.

Darüber hinaus wurden alle 1. Klassen der drei Volksschulen West, Ost und Molzbichl mit einer praktischen Notfallbox ausgestattet. Diese kommt zum Einsatz, wenn ein Kind bestimmte Utensilien verloren oder vergessen hat oder aus verschiedenen Gründen nicht besorgen kann. Die Boxen enthalten alles Notwendige

für den Schulalltag – vom Klebstoff bis hin zum Radiergummi oder Bleistift. Die Notfallboxen wurden von pro mente hergestellt und von der Buchhandlung Nest befüllt. Bürgermeister Gerhard Köfer und Bildungsreferentin Almut Smoliner wünschen allen Schülern einen guten Start ins neue Schuljahr!



VIEL SPASS IM SOMMER-KINDERGARTEN



Die Sommerbetreuung der städtischen Kindergärten Ost, West und Rothenthum stand auch heuer wieder ganz unter dem Motto „Ferien, Spiel und Spaß“.

Vor allem das Element Wasser nahm dieses Jahr zur Freude der Kinder einen großen Raum ein.





SPIEL, SPASS UND LERNEN MIT MUKI

Ein abwechslungsreiches Programm mit Spiel, Spaß und spielerischem Lernen erlebten die 29 Teilnehmer des „MuKi“ (Museum für Kinder) Ferienprogramms im Museum für Volkskultur. An vier Nachmittagen gab es rund um das Thema „Handwerk hat goldenen Boden“ einiges zu sehen und zu erkunden.

Unter der Leitung der Regieassistentinnen Michaela Stocker und Tanja Maria Troll widmeten sich die Kinder einen Nachmittag dem Handwerk „Maskenbildner und Bühnenbauer“ inklusive Blick auf und hinter die Theaterbühne des Ensembles Porcia. Bei einer Rätselrallye durch das Museum wurde das Wissen der

Kinder zum „Alten Handwerk“ auf die Probe gestellt.

Sehr einfallsreich gestalteten die Kinder außerdem Steinmandalas, Duftsäckchen, Vogelscheuchen, Honigwachskerzen, Fingerpuppen sowie mit Sattler Marco Sima einen Lederanhänger.

NEUE FARBE?

Kommen Sie zu uns und lassen Sie sich inspirieren! Gestalten Sie Ihre Wände mit neuen Ideen, wie Tapeten, Wände mit Glitzereffekt oder Holzoptik!



NEUE VHS-KURSE

- Filmpräsentation "Mundo Maya - eine besondere Entdeckungsreise", 28.09.2023, Spittal
- Einführung in die Welt des 3D Drucks, 29. 09. 2023, Greifenburg
- Selbstbehauptung, Selbstschutz und Prävention für Senior:innen, 30.10.2023, Spittal
- Cartoons, Karikaturen und Comics schaffen, 10.11.2023, Spittal
- Kreativ Workshop Weihnachtsgeschenke bedrucken, 29.11.2023 Spittal

**JETZT
BEWERBEN!**

Teilen Sie Ihr Wissen mit uns!

Kursleiter:in für Bewegungsangebote (Pilates, Full-Body WO und Bauch-Beine-Po) in Spittal gesucht.

Bewerbung unter: bewerbung@vhsktn.at

[f volkshochschule](https://www.facebook.com/volkshochschule)

[@ vhs_ktn](https://www.instagram.com/vhs_ktn)

FARBUNION
MACH MEHR AUS DEINEM ZUHAUSE

HÜBNER
Ihr Farbenfachmarkt
Spittal · Villach
huebner@huebner-farben.at · www.huebner-farben.at

die kärntner
volkshochschulen
spittal

NEUN SPORTARTEN IN EINER WOCH

KINDER-SPORTTAGE



Die diesjährigen Spittaler Kindersporttage waren ein voller Erfolg und boten 140 Kindern im Alter von 7 bis 13 Jahren eine große Vielfalt an Aktivitäten.



Über eine Woche hinweg konnten die jungen Teilnehmer in Sportarten wie Fußball, Schwimmen, Floorball, Volleyball, Sportakrobatik, Skaten, Tennis, Basketball oder Boxen hineinschnuppern, begleitet von fachkundigen Trainern. Erstmals waren auch die Kinder von Monel mit ihren Betreuern bei den Kindersporttagen dabei.

Das Feriencamp bot den Teilnehmern als Ergänzung zum Sportprogramm auch spannende Nachmittagsaktivitäten wie Badespaß und Ausflüge zur Kletterhalle, zum Motorikpark und in die Barbarossaschlucht. Die Kindersporttage, die von der Stadtgemeinde Spittal Betriebs GmbH organisiert werden, sind nicht nur eine Gelegenheit, sportliche Fähigkeiten zu entwickeln, sondern auch soziale Kompetenzen zu stärken und neue Interessen zu wecken.



GROßES JUBILÄUMSFEST

Ihr 150-jähriges Bestehen feierte die Freiwillige Feuerwehr Spittal würdig mit einem zweitägigen Gründungsfest im Stadtpark. Die 65 aktiven Kameradinnen und Kameraden unter dem Kommandanten Johannes Trojer sowie auch die 15 Mitglieder der Jungfeuerwehr konnten zum Jubiläum neben zahlreichen Ehren- und Festgästen auch einige

Feuerwehren aus der Umgebung sowie die Partnerwehr aus Niederöblarn begrüßen. Großen Anklang fand auch die Ausstellung der verschiedenen Fahrzeuge.

Unter der Mitwirkung der Stadtkapelle Spittal und der Trachtenkapelle Molzbichl ging das Highlight, der Festakt zum 150-Jahr-Jubiläum, über die Bühne.

Im Zuge dessen wurden auch die zwei topmodernen Tanklöschfahrzeuge gesegnet und der Wehr übergeben. Der Samstag klang im Festzelt mit Musik von „Showdown“ feierlich aus. Nicht weniger gesellig gestaltete sich der Feuerwehrfrühschoppen am Sonntag, der von den Fegerländern musikalisch umrahmt wurde.

FF ST. PETER: NEUES FAHRZEUG GESEGNET

Zwei Tage lang waren die Bewohner von St. Peter in Feierlaune. Am Samstag wurde im Beisein von zahlreichen Ehrengästen und Gastwehren das neue Tanklöschfahrzeug TLFA-2000 festlich gesegnet. Für die musikalische Umrahmung sorgte die TK Molzbichl, ehe der Abend mit Live-Musik von „Fezzz JuHe“ feierlich ausklang. Der Sonntag stand ganz im Zeichen des Kirchtages. Nach der Heiligen



Messe, umrahmt von der Sängerrunde St. Peter-Edling, lud die FF St. Peter-Spittal unter dem Kommando

von Harald Ebner zum zünftigen Frühschoppen mit Wallner & Wallner mit Loui.

HERZLICH WILLKOMMEN

DIE GEBURTEN IN UNSERER GEMEINDE

HOCHZEITEN



01. 07. 2023	Günter Auer & Anita Rauter STOCKENBOI
08. 07. 2023	Guido Gendut & Samantha Stimmnicker SPITTAL
17. 07. 2023	Philipp Trattler & Margret Tscharnuter SPITTAL
04. 08. 2023	Pascal Brandner & Stephanie Thaler BA MA SPITTAL
05. 08. 2023	Martin Eiper & Michèle Popodi SPITTAL
05. 08. 2023	Manuel Schweinzer & Julia Kalt SPITTAL
08. 08. 2023	Martin Laßnig & Sabrina Lerchbaumer RANGERSDORF
12. 08. 2023	Benjamin Kotraš & Marion Gurker SPITTAL

11. 06. 2023	Anna-Sophie Brandstätter
17. 06. 2023	Sara Puschnig
19. 06. 2023	Hamza Čikarić
20. 06. 2023	Petar Stupar
21. 06. 2023	Magdalena Žarić
25. 06. 2023	Theresa Eder
27. 06. 2023	Gabriel Willibald Glanznig
27. 06. 2023	Melina Staudacher
30. 06. 2023	Arnor Kastrati
01. 07. 2023	Ella Valentina Groger
04. 07. 2023	Lena Đurđević
13. 07. 2023	Anton Josef Walther Ertl
15. 07. 2023	Elif Gülay
15. 07. 2023	Amna Salkica
18. 07. 2023	Sofia Anna Egarter
18. 07. 2023	Annika Steiner
19. 07. 2023	Emily Bozell Cornejo
20. 07. 2023	Leano Christoph Kowatsch
21. 07. 2023	Sofia Maria Stoian
24. 07. 2023	Moritz Tidl
25. 07. 2023	Sebastian Pfeifhofer
28. 07. 2023	Anna Johanna Aichholzer
04. 08. 2023	Lorena Rogić
05. 08. 2023	Tamika Isabella Gasser

† UNSERE VERSTORBENEN

WIR GEDENKEN UNSERER LIEBEN VERSTORBENEN

Jutta Egger	16. 08. 1964	-	27. 06. 2023
Margarethe Winkler	24. 08. 1934	-	02. 07. 2023
Christine Gensel	01. 02. 1946	-	04. 07. 2023
Waltraud Tuppinger	11. 04. 1937	-	06. 07. 2023
Pauline Schmucker	01. 09. 1937	-	06. 07. 2023
Anneliese Gaggl	09. 07. 1938	-	09. 07. 2023
Olga Hoffmann	13. 04. 1940	-	12. 07. 2023
Josef Gruber	19. 08. 1958	-	13. 07. 2023
Annelies Hofer	03. 05. 1944	-	15. 07. 2023
Hermine Hattenberger	20. 10. 1946	-	18. 07. 2023
Edeltraut Pucher	24. 09. 1930	-	18. 07. 2023
Wiltrud Bruckmann	30. 07. 1936	-	19. 07. 2023
Maria Sommeregger	15. 12. 1939	-	20. 07. 2023
Angelika Baurecht	09. 09. 1959	-	29. 07. 2023
Lieselotte Kundinger	24. 09. 1943	-	31. 07. 2023
Isabella Gasser	08. 11. 1962	-	01. 08. 2023
Otto Pirker	16. 06. 1954	-	06. 08. 2023
Rosa Oman	26. 01. 1932	-	08. 08. 2023
Waltraud Schmölzer	02. 11. 1950	-	10. 08. 2023
Günter Aschbacher	07. 02. 1935	-	12. 08. 2023
Anna Brenner	03. 10. 1955	-	12. 08. 2023
Franz Schober	12. 08. 1957	-	13. 08. 2023
Friedrich Santner	31. 05. 1949	-	13. 08. 2023
Mehmed Sinanovic	09. 11. 1966	-	18. 08. 2023
Aurora Dullnig	25. 04. 1958	-	19. 08. 2023
Hazima Hadzic	19. 08. 1965	-	21. 08. 2023
Franz Gaberscek	27. 10. 1967	-	21. 08. 2023
Rita Schweitzer	21. 07. 1947	-	23. 08. 2023
Eduard Komisar	07. 03. 1954	-	23. 08. 2023



Foto: Birgit Brandstätter

„PLÖTZLICH PFLEGEKRAFT“

Als („plötzlich“) pflegender/betreuender Angehöriger gibt es vieles zu beachten, zu organisieren, zu koordinieren und zu planen. Nebenbei sind viele pflegende Angehörige oft selbst berufstätig und haben eine eigene Familie zu versorgen.

einem Vortrag mit der Gesundheits- und Pflegeexpertin Birgit Brandstätter. Dort geht es unter anderem um die Vorstellung hilfreicher Schritte als „Plötzlich Pflegekraft“, die Aufklärung einiger Pflegeirrtümer und wertvolle Tipps für die Pflege zuhause.

Die Betroffenen stoßen an ihre körperlichen und/oder seelischen Belastungsgrenzen. Aus diesem Grund lädt die Gesunde Gemeinde Spittal zu

Der Vortrag findet am **25. September um 18 Uhr im Schloss Porcia** statt. **Anmeldung** unter Tel.: 04762/5650-136

Städtische Bestattungsanstalt
9800 Spittal/Drau · Edlinger Straße 55



Tel.: 04762/5650-342 Hr. Baumgartner
04762/5650-345 Fr. Wippl
04762/5650-341 Hr. Kramaritsch
Fax: 04762/5650-344
Mobil: 0676/83138342 Büro
0676/83138343 Fahrer
0676/83138344 Beifahrer

E-Mail: g.baumgartner@spittal-drau.at
wis@spittal-drau.at
franz.kramaritsch@spittal-drau.at



*Ihr Ratgeber
im Trauerfall*

www.bestattung-spittal.at



20. SPITTALER KIRCHTAG

Beim 20. Spittaler Kirchtag erstrahlte der Stadtpark in festlichem Glanz. Die Jubiläums-Veranstaltung lockte mit einem urigen, vielfältigen Unterhaltungsangebot und kulinarischen Höhepunkten aus der Kirchtagküche viele Besucher in Spittals grüne Oase. Dem festlichen Umzug am Samstag, begleitet von den Traditionsvereinen und Kapellen, folgte der Bieranstich mit Bürgermeister Gerhard Köfer. Anschließend sorgten die Stadtkapelle Spittal, die Trachtenkapelle Molzbichl, die Lendorfer Schuhplattler und „Blech Cröstel“ sowie eine Tombola mit tollen Preisen für Unterhaltung und Abwechslung. Am Abend machten die „Elchos“ ordentlich Stimmung. Der Sonntag begann mit einer Festmesse, die vom Singkreis Porcia musikalisch umrahmt wurde. Mit einem



Fotos: Auer

gemütlichen Frühschoppen mit Live-Musik von „Alpe Adria 3“ klang der 20. Spittaler Kirchtag gesellig aus. Der Kirchtagsverein unter Obmann

Willi Koch und Stadtpfarrer Ernst Windbichler können erfreut auf den sehr erfolgreichen Jubiläums-Kirchtag zurückblicken.

SINGENDE RENTNER-RADL-RUNDE

Die „4R-Runde“ - die Rentner-Radl-Runde-Rothenthum - unternimmt jeden Dienstag eine ca. 100 Kilometer lange Fahrradtour.

Die zwölf aktiven Rentner fahren dabei fast ganz Österreich ab. Besondere Aufmerksamkeit erregen sie dabei in ihren Pausen. „Mit unseren spontanen Gesangseinlagen erfreuen wir immer die anderen Gäste. Wir singen Kärntnerlieder und haben sogar eine eigene Hymne“, so der Chef der singenden



Radler, Gottfried Kaßmannhuber. Damit auch alle die Touren locker

schaffen, hat mittlerweile jedes Mitglied der „4R-Runde“ ein E-Bike.

GROSSER FLOHMARKT

Am Kirchtags-Wochenende stand in Spittal mit dem Sommer-Flohmarkt in der Bahnhofstraße mit über 100 Ständen ein weiteres Highlight auf dem Programm.

Von antiken Raritäten über zeitlose Wertschätze bis hin zu modernen

Fundstücken - die Vielfalt der Stände lockte Interessierte und Sammler gleichermaßen an. Der Flohmarkt war eine tolle Gelegenheit, einzigartige Schätze zu finden und in eine Welt der Vergangenheit und Gegenwart einzutauchen.



ITALIENISCHER FLAIR

„La Dolce Vita“ - vier Tage lang brachte das italienische Marktfest das authentische Flair Italiens in den Spittaler Stadtpark. Veranstaltet von Angelo Tozzo in Zusammenarbeit mit der Stadt Spittal, bot das Fest eine Vielfalt an authentischen italienischen Produkten wie

Pizza, Pasta, Käse, Salami, Süßigkeiten, erlesenen Weinen und vielem mehr. Die Besucher genossen nicht nur die kulinarischen Köstlichkeiten, sondern tauchten auch in die Kultur Italiens ein. Fulvio Bertosso versetzte die Gäste mit seinen Liedern in Urlaubsstimmung.

HANDWERKS-VIELFALT IM STADTPARK

Vier Tag lang ging der Töpfer- und Handwerksmarkt im Stadtpark Spittal über die Bühne. Renommiertere Aussteller aus dem In- und Ausland präsentierten kunstvolle Zier- und Gebrauchsgegenstände aus Keramik, Metall, Holz, Edelsteinen, Glas und

anderen Materialien. Die Besucher hatten die Möglichkeit, sich mit den Künstlern auszutauschen sowie die vielfältigen Werke zu bewundern und zu erwerben. Ein inspirierender Markt, der Handwerk und Kunst auf beeindruckende Weise vereinte.

Ein weiteres Highlight am Handwerksmarkt war der Holzbildhauer Davide Manzato aus der Spittaler Partnerstadt Porcia, der eine beeindruckende Skulptur vor Ort schuf. Neben ihm waren weitere Künstler aus Porcia und Vizebgm. Lorena Blarasin anwesend.





KINOERLEBNIS IM STADTPARK

Die „Ö3 Silent Cinema Open Air Kino Tour“ hat gemeinsam mit dem Stadtmarketing der Stadt Spittal zu einem gemütlichen Kinoabend unter freiem Himmel in den Stadtpark eingeladen.

Das Open Air Kino war so begehrt, dass die mehr als 300 Tickets bereits Tage zuvor restlos ausverkauft waren. Zehn glückliche Gewinner durften sich noch über jeweils zwei Karten freuen, die bei einem Gewinnspiel der Stadt Spittal, verlost wurden.

Ausgestattet mit Getränken u. Snacks konnten die Zuseher bei ihren Kopfhörern auswählen, ob sie den Film „König der Löwen“ (2019), der per Online-Voting bestimmt wurde, in Deutsch oder Englisch erleben möchten.



MIGRANTINNENBERATUNG-SOMMERFEST

Unter dem Motto „Hände reichen - Horizonte weiten“ lud die Migrantinnenberatung Spittal zum Sommerfest in den Stadtpark.

Rund 200 Besucher durften sich auf ein buntes Rahmenprogramm freuen mit internationalem

Buffet, zubereitet von den Frauen aus der Migrantinnenberatung, südamerikanischem Tanz mit AustroBrasil, Kreistanz mit Petra Isopp, musikalischer Aufführung der „Come Together“-Gruppe, großer Super Mario-Hüpfburg und Kinderschminken.



GALERIE: KI-KUNST

Die Galerie Porcia lud zu einer kärntenweit einzigartigen Ausstellung in den Salamancakeller. Unter dem Titel „Evolution“ präsentierte der Künstler E. Rabansini Werke fantastischer Wesen, die mithilfe künstlicher Intelligenz geschaffen wurden.

Die Ausstellung, die die Grenzen der Vorstellungskraft erkundete, zeigte, wie Künstler durch das Überschreiten wissenschaftlicher Grenzen alternative Realitäten schaffen können. Unter dem Motto "Was wäre, wenn...?" regte E. Rabansini dazu an, über die übliche Evolution nachzudenken und verschiedene Entwicklungspfade zu betrachten.



Seit einigen Jahren beschäftigt sich E. Rabansini übrigens auch mit der Umsetzung von animierten 3D-Hologrammen, wie sie im Museum für Volkskultur in Spittal zu sehen sind - diese sind einzigartig in Österreich.

BSV HOLTE VIELE STAATSMEISTERTITEL

Leichtathletik-Staatsmeisterschaften

Der Behindertensportverein (BSV) Spittal nahm bei den Leichtathletik-Staatsmeisterschaften für Sportler mit Behinderung in der Südstadt mit acht Athleten erfolgreich teil. Kevin Kohlweiss gewann den Staatsmeistertitel im Weitsprung und im Kugelstoßen und wurde Vizestaatsmeister im 100 m Lauf, 200 m Lauf und im Diskuswurf. Seine Freundin Martina Reiter holte zwei Titel über 400 m und 1.500 m und zweite Plätze über 100 m und 200 m. Josef Lackner konnte seinen Titel über die 5.000 Meter verteidigen.

Einen zweiten (800 m) und einen dritten Platz (200 m) erlief sich auch Markus Oberwinkler.

In der Klasse Down Syndrom holte sich Michael Ramsbacher den Titel über 200 m sowie zwei zweite (100 m, 400 m) und einen dritten Platz (Weitsprung).

Marion Adenberger gewann zwei Staatsmeistertitel (100 und 200 m) in der Klasse der körperlich Beeinträchtigten.

Auch Heidi Semmler zeigte bei ihren Läufen (100 m, 200 m und 400 m) tolle Leistungen.

Die 4 x 100 m Staffel mit Markus Oberwinkler, Josef Lackner, Kevin Kohlweiss und Michael Ramsbacher konnte sich zudem über den Vizestaatsmeistertitel freuen.

Staatsmeisterschaften im Schwimmen

Zu den 70. Österr. Staatsmeisterschaften und Österr. Meisterschaften für Behinderte im Schwimmen in Telfs reiste der BSV Spittal mit elf Sportlern und dem Trainerteam. Die Athleten des BSV standen mit 8-mal Gold, 9-mal Silber und 9-mal Bronze insgesamt 26-mal auf dem Podest.

Bei den körperlich Beeinträchtigten holten Anna Lena Stocker und Philip Hochenberger Gold und weitere Stockerplätze. Über Medaillen durften sich auch Heidi Semmler und Martin Morgenstern freuen.

Ebenso mehrere Medaillen gewannen die mental beeinträchtigten Sportler Edwin Hummel, Kevin Kohlweiß, Lukas Hartl, Sandro Moser und Emely Tiefnig. Der BSV Spittal konnte außerdem über zwei Staffel-Goldmedaillen jubeln. Edwin Hummel, Lukas Hartl, Gernot Platzer und Kevin Kohlweiß schwammen in 4x100 m sogar einen neuen österr. Rekord.

Erfolgreichster Schwimmer in der Down Syndrom-Klasse war Gernot Platzer mit insgesamt 3x Gold, zwei Österr. Rekorden und einer Silbermedaille. Michael Ramsbacher erschwamm sich neben Staffeldgold auch drei Einzelmedaillen.





Miele Geschirrspüler G 5110 Active Brillantweiß

- Beste Ergebnisse in weniger als einer Stunde – QuickPowerWash
- Zusätzlich bis zu 50 % Strom sparen – Warmwasseranschluss
- Flexibel und sicher platziert – Comfort Korbgestaltung
- Besonders leichtes Türöffnen und -schließen – ComfortClose
- Maximale Flexibilität – Höhenverstellbarer Oberkorb

€ 749,-*



Jetzt
50 €
sparen!¹⁾

Stand-Kühl-Gefrierkombination KFN 4374 ED Weiß

- B2 Schübe, eine mit regelbarer Feuchtigkeit – DailyFresh ExtraCool
- Keine Vereisung des Gefriergutes – nie mehr abtauen dank NoFrost
- Gleichmäßige Temperaturverteilung im gesamten Kühlraum – DynaCool
- Griffloses Design dank integrierter Griffmulde
- Mehr Platz und Komfort dank XL Innenraum

Unverb. empf. Kassaabholpreis*

€ 849,-

Bestseller-Bonus

– € 50,-

Aktionspreis

€ 799,-



Miele Waschmaschine WWD 320 WCS

- Schonende Wäschepflege dank Miele Schontrommel
- Schnell aufgefrischt mit dem Programm Express 20
- Die perfekte Ergänzung für spezielle Anwendungen – CapDosing
- Leichte Bedienung per Sensortasten – EasyControl
- Sparsam, leistungsstark, verschleißfrei – der ProfiEco Motor

Unverb. empf. Kassaabholpreis*

€ 1.099,-

Bestseller-Bonus

– € 50,-

Aktionspreis

€ 1.049,-

Jetzt
50 €
sparen!¹⁾



Miele Bodenstaubsauger mit Beutel Complete C3 Active Currygelb

- Power Efficiency Motor mit verbessertem Wirkungsgrad
- Gerüche werden effektiv neutralisiert – AirClean Filter
- Besonders komfortable Höhenverstellung dank Comfort-Teleskoprohr
- Müheloses Staubsaugen größerer Flächen durch 12 m Aktionsradius

€ 239,-*

**Auch im
Onlineshop
erhältlich!**

MIELE CENTER OLSACHER

9800 Spittal
Villacherstraße 17
Tel. 04762 42 000

E office.olsacher@mielecenter.at

W mielecenter-olsacher.at

9500 Villach
Ossiacherzeile 46
Tel. 04242 34 000

Mo–Fr 08.00–12.00 Uhr,
14.30–18.00 Uhr

Sa 09.00–12.00 Uhr